

## Általános Beszerzési és Rendelési Feltételek (Állapot 2007.11.30) - Kirchhoff Hungária Kft.

### 1. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1.1 Amennyiben a következőkben Szállító(k), Szállítási és Szerződéses kerülnek szabályozásra, a következő rendelkezések érvényesek:

- Szállító mindazon személy, akit szállításokkal és szolgáltatások nyújtásával bízunk meg.

- Szállítási Szerződés minden szerződés, így különösen adásvételi, és vállalkozási szerződés, atipikus szerződés valamint szolgáltatási szerződés.

1.2 A Megrendelő és a Szállítók közötti jogi kapcsolatot – egyes esetekben történt, eltérő rendelkezésről szóló megállapodás hiányában – kizárólag a következőkben szabályozottak szerint kell megítélni. Módosítások és kiegészítések kizárólag írásban érvényesek.

A Szállító ellentétes feltételei nem válnak a szerződés részévé, amennyiben a következőkben szabályozottaknak ellentmondanak. Ez érvényes arra az esetre is, ha a Megrendelő kifejezetten nem utasítja azokat vissza.

1.3 A Szállító Megrendelő üzemi területén, vagy helyiségeiben kifejtett minden tevékenységére alkalmazandó továbbá kiegészítőleg a Házirend, a mindenkor érvényes formájában (ld. a letöltési lehetőséget a [www.kirchhoff-gruppe.de](http://www.kirchhoff-gruppe.de) honlap vásárlási szektorában).

1.4 A Megrendelő Beszerzési és Rendelési Feltételei, valamint a Házirend a Szállítónak adott minden jövőbeli megbízásra is érvényes.

### 2. A SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉSEK LÉTREJÖTTE, TARTAMA, VALAMINT LEBONYOLÍTÁSA

2.1 A Szállítási Szerződéseket (Megrendelés és Elfogadása) és a szállítási leihívásokat, valamint azok kiegészítéseit és / vagy módosításait írásban kell megkötni. A Szállítási Leihívások távadatátvitellel is történhetnek.

2.2 A megrendelések mindkét fél részére akkor bírnak kötelező erővel, amennyiben azokat a Megrendelő írásban adta meg, és a Szállító megkötés nélkül, haladéktalanul írásban visszaigazolta. A Szállító általi írásbeli visszaigazolás megtörténteig a Megrendelő jogosult a megrendelés visszavonására. Amennyiben a Szállító előzetes visszaigazolás nélkül szállít, akkor a Szállítási Szerződés a Megrendelés feltételei szerint, a szállítás Megrendelő általi átvételének pillanatában jön létre.

2.3 A megbízások harmadik személyeknek történő továbbadása a Megrendelő előzetes, írásbeli hozzájárulása nélkül nem megengedett, valamint a Megrendelőt a szerződéstől való teljes, vagy részbeni elállásra jogosítja, illetve választása szerint feljogosítja a szerződés felmondására, valamint kártérítési követeléseinek érvényesítésére.

2.4 Kizárólag nyersanyag és sorozatgyártmányok Megrendelő által Szállítótól történő beszerzésére érvényes: a Megrendelő jogosult a Szállítás tárgyát konstrukciójában, illetve kivitelében módosítani,

amennyiben ez a Szállítótól elvárható. Egy ilyen módosítás kihatásait, különösképpen többletköltség-, illetve költségcsökkenési vonzatát és a szállítási határidő módosulását a felek kötelesek méltányosan, közös megegyezés útján szabályozni.

2.5 Kizárólag nyersanyag és sorozatgyártmányok Megrendelő által Szállítótól történő beszerzésére érvényes: a megrendelések és szállítási leihívások a Megrendelő Ügyfeleinek mindenkor szükségletén alapulnak, mely változó. Ezen okból a Megrendelő kifejezetten fenntartja magának a jogot a szállítások mennyiségével és határidejével történő rendelkezésre, arra az esetre, ha az Ügyfelek részéről a megrendelések tekintetében módosításra kerül sor. Amennyiben valamely külön szerződésben nem került kifejezetten eltérő módon szabályozásra, a következő rendelkezések érvényesek:

- Prognózis: A Megrendelő Prognózist ad a Szállítónak a következő hónapokban várhatóan szükséges mennyiségekről. A Prognózis nem kötelező érvényű, és a Megrendelő Ügyfelének szintén nem kötelező érvényű prognózisán alapul.

- Gyártási Utasítás: A Gyártási Utasítás mindenkor a folyó hónapra és az azt követő hónapra vonatkozik. Az ezen időszak tekintetében legyártott mennyiséget a Megrendelő köteles átvenni.

- Anyagbeszerzési Utasítás: A Gyártási Utasítás vonatkozó időszakát követő két további hónap tekintetében a Szállító a Megrendelő szállítási leihívásainak keretében jogosult nyersanyagbeszerzésre, valamint anyagdiszponálásra. Amennyiben az így beszerzett, vagy diszponált anyagok tekintetében Gyártási Utasítást a Megrendelő nem ad, akkor köteles a Szállító által a szállítási leihívások keretében, ebben az időszakban beszerzett anyagot átvenni, vagy a Szállító költségeit megtéríteni.

- A Megrendelő Gyártási, illetve Anyagbeszerzési Utasításainak megfelelő mennyiséget meghaladó mennyiségek tekintetében a Megrendelőnek átvételi kötelezettsége nincs. Bármely további, a leihívások tekintetében beosztott mennyiség nem jogosít gyártásra, hanem tájékoztató jellegű prognózisnak tekintendő. A szállítási leihívások mindenkor automatikusan meghosszabbodnak egy hónappal, ha nem vesztik érvényüket egy új szállítási leihívás eszközölésével.

### 3. SZÁLLÍTÁS, KÁRVESZÉLY ÁTSZÁLLÁSA

3.1 Amennyiben a felek írásban, vagy más szöveges formában eltérően nem állapodtak meg, a szállítás leszállítva a Megrendelő által megnevezett rendeltetési helyre, csomagolás, biztosítás és vám fizetve értendő (DDP Incoterms 2000), azaz a Szállító visel minden, a szállítmánnyal kapcsolatos költséget és kockázatot a Megrendelőnek történő átadásig.

3.2 Szállítási határidők túllépése esetén a Megrendelő jogosult a neki célszerűnek tűnő küldési módot

meghatározni. Az ezzel esetlegesen járó többlet szállítási költségeket a Szállító köteles viselni.

3.3 Minden szállítmány tekintetében érvényes fuvarlevelet kell kiállítani, amely tartalmazza a megrendelés/lehívás számát, a megrendelés/lehívás időpontját, a cikkszámot és a megnevezést, a mennyiséget, a tömeget (bruttó/Tara), a Szállító számát és címét.

#### 4. SZÁLLÍTÁSI IDŐPONTOK ÉS HATÁRIDŐK

4.1 A szerződéses szállítási időpontok és határidők kötelező érvényűek. A szállítási időpont, vagy határidő betartása tekintetében a szállítás Megrendelő általi kézhezvétele az irányadó. Amennyiben a 3.1 sz. alpontban szabályozottakkal ellentétben a felek az áru Megrendelő általi saját költségre történő szállításában egyeztek meg, a Szállító köteles az áru rendelkezésre állását legkésőbb 2 nappal a szállítási határidő lejárta előtt a Megrendelő által megadott telefaxszámra jelenteni, és az árut csomagolással együtt elszállítás céljából rendelkezésre tartani.

4.2 Kizárólag nyersanyag és sorozatgyártmányok Megrendelő által Szállítótól történő beszerzésére érvényes: A Megrendelő kérésére a Szállító külön térítés nélkül a mindenkori szállítási mennyiségen felül állandó jelleggel megfelelő mennyiségű raktárkészletet fenntartani.

#### 5. KÉSEDELEM

5.1 A Szállító a Megrendelővel szembeni kártérítési kötelezettsége a teljes szállítási késedelemből származó kár megtérítésére vonatkozik.

5.2 A Szállító késedelembe esése esetén a Megrendelő jogosult, átalány késedelmi kötbérként minden késedelemmel érintett és betöltött naptári hetenként a szállítási, vagy teljesítési érték 1%-át érvényesíteni a Szállítóval szemben. A késedelmi kötbér összege összesen nem haladhatja azonban meg a szállítási, vagy teljesítési érték 10%-át. Mindez a további jogszabály szerinti igényeket nem érinti. Mind a Szállító, mind pedig a Megrendelő jogosult annak igazolására, hogy a késedelem következtében kár egyáltalán nem, kisebb, illetve nagyobb mértékben következett be. Az utóbbi esetben a Megrendelő jogosult a nagyobb mértékű kár megtérítését követelni.

#### 6. KIFIZETÉS, SZÁMLA ÉS FUVARLEVÉL

6.1 A kifizetések a Megrendelő választása szerint átutalás útján, csekkkel, váltóval, vagy más fizetőeszközzel is történhetnek.

6.2 A fizetési határidő eltérő rendelkezés hiányában a Megrendelő választása szerint az áru és a szabályosan kiállított számla kézhezvételét követő 14 napon belül /. 3 % Skontó ellenében, 30 napon belül /. 2 % Skontó ellenében, vagy 60 napon belül nettó.

6.3 Határidő előtt kézbesített szállítmányok esetében a fizetés esedékessége szempontjából a szerződéses szállítási határidő az irányadó.

6.4 Hibás teljesítés esetén a Megrendelő egyéb jogaira tekintet nélkül jogosult a hibás teljesítésre eső értékarányos összeget a kifizetésből a szabályszerű teljesítésig visszatartani.

6.5 A Szállító a Megrendelő előzetes, írásbeli hozzájárulása nélkül, amelyet az méltánytalan okból nem tagadhat meg, nem jogosult, a Megrendelővel szemben fennálló követeléseit harmadik személyekre engedményezni, vagy azokat harmadik személyek által behajtatni.

6.6 A számla két példányban a Megrendelő központi ügyintézésének helyére küldendő. A számlának tartalmaznia kell a Szállító sorszámát, a megrendelés (illetve a beszerzés megkötésének, és a lehívás) számát és időpontját, a Megrendelő kiegészítő adatait, (kontírozás), a kirakodási helyet, fuvarlevél számát és kiállításának időpontját, valamint a számlázott áruk mennyiségét. A számla csak egy fuvarlevélre vonatkozhat.

#### 7. TITOKTARTÁS, RAJZOK, MODELLEK STB.

7.1 A szerződő felek kötelesek üzleti titokként kezelni minden nem nyilvánvaló üzleti és műszaki részletet, amely a közöttük létesült üzleti kapcsolat folyamánként jutott tudomásukra.

7.2 A rajzok, modellek, sablonok, minták, és hasonló tárgyak a Megrendelő tulajdonát képezik, és azokat harmadik személyek részére rendelkezésre bocsátani, vagy egyébként hozzáférhetővé tenni tilos. Ezen tárgyak sokszorosítása csak az üzemi szükségletnek megfelelően, és a szerzői jogi rendelkezések keretében megengedett. Az ezek alapján készített árukat sem nyers, sem pedig félkész, vagy kész állapotban nem szabad harmadik személyekre átruházni. Ugyanez érvényes azon alkatrészekre, amelyeket a Szállító a Megrendelő által megadott adatok alapján fejlesztett ki és / vagy gyártott.

7.3 Az albeszállítók a Szállítóval megkötött szerződésekben a fenti rendelkezéseknek megfelelő kötelezettségeket kell vállalják.

7.4 A szerződő felek csak előzetes írásbeli hozzájárulás esetén jogosultak az egymással fennálló üzleti kapcsolataikat reklámcélra, vagy referenciaként felhasználni.

7.5 A Szállító és a Megrendelő ügyfelei közötti mindennemű írásbeli kapcsolat, amely a mindenkori megrendelést érinti, a Megrendelő írásbeli hozzájárulása nélkül tilos.

#### 8. MINŐSÉG ÉS DOKUMENTÁCIÓ

8.1 A Szállító köteles a szállítmányok tekintetében betartani a technika elismert szabályait, a biztonsági előírásokat, és a szerződés szerinti műszaki adatokat. A szállítás tárgyát érintő bármely módosítás csak a Megrendelő előzetes, írásbeli hozzájárulása esetén lehetséges.

8.2 Kizárólag nyersanyag és sorozatgyártmányok Megrendelő által Szállítótól történő beszerzésére érvényes: az első minta vizsgálata vonatkozásában a Megrendelő utal a Megrendelő ügyfelének mindenkor érvényes OEM (Original Equipment Manufacturer) előírásaira, pl. a Német Autógyártók Szövetségének "A Szállítások Minőségének Biztosítása" c. szabályzatának 2. kötetére, vagy a "Production Part Approval Process" c. kézikönyvre. Ettől függetlenül a Szállító köteles a szállítmányok minőségét állandóan felülvizsgálni. A

szerződő felek kölcsönösen tájékoztatják egymást a minőség javításának lehetőségeiről.

**8.3 Kizárólag nyersanyag és sorozatgyártmányok**  
Megrendelő által Szállítótól történő beszerzésére érvényes: Amennyiben a vizsgálatok módozata, és terjedelme, valamint a vizsgálati eszközök és módszerek tekintetében a Szállító és a Megrendelő között nincs kifejezett megállapodás, a Megrendelő a Szállító kérésére kész az ismeretei, tapasztalatai és lehetőségei keretében, a vizsgálatokat a Szállítóval megtárgyalni, és a vizsgálati technika mindenkor szükséges állását meghatározni. Ezen felül a Megrendelő, annak kérésére, mindenkor tájékoztatni fogja a Szállítót a vonatkozó biztonsági előírásokról.

**8.4 Végül a Megrendelő utal a „Quality Assurance Guideline for Suppliers” c. előírásaira (= Minőségbiztosítási Irányelvek**  
– ld. a [www.kirchhoff-gruppe.de](http://www.kirchhoff-gruppe.de) nevű honlap beszerzési részén található letöltési lehetőséget).

## **9. KIFOGÁSOLÁS, SZAVATOSSÁG / FELELŐSSÉG, SZAVATOSSÁGI IDŐ**

**9.1 A Megrendelő nem köteles a kézhez vett áru tüzetes vizsgálatára. A Megrendelő szűrőpróba-szerűen, és nyilvánvaló hibák szempontjából vizsgálja az átvett árut. A darabszám, méretek és tömegek szempontjából a Megrendelő által mért adatok irányadóak.**

**9.2 A hibás teljesítés kifogásolása akkor számít határidőben megtörténtnek, amennyiben nyilvánvaló hibák esetén az áru kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül a Szállítóval szemben bejelentés kerül. Nem nyilvánvaló, vagy rejtett hibákat a Megrendelő e határidő után is kifogásolhat. Az idevonatkozó határidő a mindenkori hiba felfedezésétől és megállapításától számított 5 munkanap.**

**9.3 A Szállító az áru birtok- és tulajdonjogát a Megrendelőre átruházni a jog- és kellékszavatossági előírásoknak megfelelően (per-, teher- és igénymentesen) köteles.**

**9.4 Kellékszavatosság körében fennálló hibás teljesítés akkor adott, amennyiben az áru a kárveszély átszállásának időpontjában nem rendelkezik a szerződés szerinti tulajdonságokkal, és / vagy nem alkalmas a szerződésben meghatározott célra való felhasználásra és / vagy tulajdonságait és / vagy alkalmasságát a célra való felhasználásra nem tartja meg a szokásos ideig.**

**9.5 A Szállító garantálja (jótáll), hogy a szállított áru a megrendelésben megadott specifikációknak, valamint a törvényi baleset-megelőzési előírásoknak megfelel.**

**9.6 Amennyiben a teljesítés a jog- és kellékszavatossági előírásoknak nem felel meg (jogszatosság esetén nem per-, teher- és igénymentes) valamint egyéb kötelezettségszegés esetén a Megrendelő jogai és jogigényei tekintetében a magyar Ptk. rendelkezései irányadóak. A jogszabályok szerinti jogok kiegészítésképpen a Felek a következőkben egyeznek meg: amennyiben a Szállító kijavítási kötelezettségének nem tesz eleget a Megrendelő által kijelölt póthatáridőn belül, amely sürgős esetekben nagyon rövid is lehet, a Megrendelő jogosult a kijavítást a Szállító költségén elvégezni, vagy harmadik személlyel elvégeztetni. Ez vonatkozik az esetlegesen szükségessé váló szortírozás költségeire is. Póthatáridő tűzése nem szükséges,**

amennyiben a kijavítás meghiúsult. Amennyiben a kijavítás esetén munkák (pl. szortírozás, javítások) kivitelezésére kerül sor azon a helyszínen, vagy abban az üzemben, amelyre az áruk rendeltetésük szerint jutottak, akkor a Szállító köteles a kijavítást az adott helyszínen, saját költségére elvégezni, vagy elvégeztetni. Annak érdekében, hogy a gyártósorok leállása elkerülhető legyen, Szállító fenti kötelezettségeit haladéktalanul köteles teljesíteni. Ellenkező esetben a Megrendelő, és / vagy a szállítási láncolat érintettjei jogosultak ezen munkákat a Szállító költségére elvégezni, vagy elvégeztetni.

**9.7 Kizárólag nyersanyag és sorozatgyártmányok**  
Megrendelő által Szállítótól történő beszerzésére, és megmunkálási megbízás esetén érvényes: Amennyiben a Megrendelő az áru hibáját a gyártás megkezdésekor (megmunkálás, vagy beépítés) állapítja meg, a Megrendelő lehetőséget biztosít a Szállítónak a kiválogatásra, és a hiba kijavítására (javítás, vagy utólagos szállítás formájában), amennyiben ez haladéktalanul megtörténik. Ellenkező esetben a Megrendelő jogosult a hiba kijavítását önállóan eszközölni, és az ezzel okozott költségeket a Szállítóra továbbterhelni.

Amennyiben a hiba észlelésére a gyártás megkezdése után kerül sor, a fenti rendelkezések azzal érvényesek, hogy a Megrendelő jogosult Szállítótól a többletköltségeit is követelni (pl. megmunkált alkatrészek esetén).

**9.8 Kizárólag nyersanyag és sorozatgyártmányok**  
Megrendelő által Szállítótól történő beszerzésére, és megmunkálási megbízás esetén érvényes: A Megrendelő hibás teljesítésből (ha a teljesítés a jog- és kellékszavatossági előírásoknak nem felel meg (jogszatosság esetén nem per-, teher- és igénymentes), valamint a Szállító egyéb kötelezettségeinek megszegéséből származó igényeinek elévülési ideje a mindenkori szállítmány Megrendelő általi kézhezvételétől számított 5 év. Ez alól kivételt jelent, amennyiben jogszabály, vagy valamely megállapodás hosszabb elévülési időt tartalmaz, valamint kivételt jelentenek a 9.9, és 9.10 sz. alpontokban foglaltak. A vonatkozó elévülési idő automatikusan meghosszabbodik azon időszakokkal, amelyben az elévülés nyugszik.

**9.9 Amennyiben az áru Szállító érdekkörébe eső hibájával, vagy egyéb kötelezettségek megszegésével kapcsolatban harmadik személy a Megrendelővel szemben igényt érvényesít, a Szállító köteles a Megrendelőt a szerződéses partnerei, valamint harmadik személyek általi követelések alól mentesíteni, ez azonban kártérítési igényekre csak abban az esetben érvényes, amennyiben a Szállító felelős a hibáért, vagy az egyéb kötelezettség megszegéséért. A kártérítési igények, valamint a károk és költségek alóli mentesítésre vonatkozó igények elévülési ideje a 9.8 sz. alpontban szabályozott szavatossági / elévülési időnél hosszabb, ameddig a Megrendelő a Szállítótól beszerzett árukért, valamint az azokból eredő károkért és költségekért a Szállító érdekkörében felmerült okokból köteles felelősséget vállalni. A Szállító kötelezettségszegéséből eredő igények, amelyeket a Megrendelő a szavatossági / elévülési időn belül kifogásol, legkorábban a kifogást követő 3 hónapon belül évülnek el.**

9.10 Mindez nem érinti a termékfelelősségről szóló 1993. évi X. sz. törvény alapján, vétkes cselekmény, csalás, vagy valamely garancia alapján fennálló jogigényeket.

## 10. TERMÉKFELELŐSSÉG, MENTESÍTÉS ÉS BIZTOSÍTÁS

10.1 Amennyiben a Szállító a felelős valamely a szállításából / szolgáltatásából eredő kárért, köteles a Megrendelőt harmadik személyek minden ebből eredő igénye alól első felszólításra mentesíteni. Ez különösképpen vonatkozik azon jogigényekre, amelyeket a termékfelelősségről szóló 1993. évi X. sz. törvény alapján, vagy más hasonló bel-, vagy külföldi jogszabály alapján támasztanak a Megrendelővel szemben.

10.2 Ennek keretében a Szállító a Megrendelő azon költségeit is köteles megtéríteni, amelyeket a Megrendelőnek egy esetlegesen foganatosított visszahívási akcióval kapcsolatban kellett viselnie. Egy ilyen visszahívási akció tartalmáról és terjedelméről a Megrendelő – a lehetőségei keretében és a tőle elvárható mértékben – tájékoztatja a Szállítót, valamint állásfoglalási lehetőséget biztosít számára.

10.3 Kizárólag nyersanyag és sorozatgyártmányok Megrendelő által Szállítótól történő beszerzésére érvényes: a Szállító köteles termékfelelősség-biztosítást kötni, és fenntartani, amelynek fedezeti összege 5.000.000,- Euró személyi/tárgyi káronként; mindez nem érinti a Megrendelő ezt meghaladó jogigényeit.

## 11. HARMADIK SZEMÉLYEK JOGAI

A Szállító garantálja (jótáll), hogy a megrendelt áru / a nyújtott szolgáltatás mentes harmadik személyek jogától, valamint, hogy az áru harmadik személyek jogának megsértése nélkül használható, illetve továbbértékesíthető.

Amennyiben harmadik személyek a szállított áruval / nyújtott szolgáltatással kapcsolatban jogokat, különösképpen az iparjogvédelem körébe tartozó oltalmi jogokat érvényesítenek, a Szállító köteles a Megrendelőt egy esetleges jogvita során teljes körűen támogatni, és e célból minden szükséges dokumentumot a Megrendelő rendelkezésére bocsátani, továbbá mindennemű költségét megtéríteni.

## 12. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

12.1 Amennyiben valamely szerződő fél beszünteti a kifizetéseket, vagy csődeljárás, illetve felszámolási eljárás kezdődik ellene, és az eljárás nem kerül 3 hónapon belül megszüntetésre, akkor a másik szerződő fél jogosult a még nem teljesített rész tekintetében a szerződéstől elállni illetve választása szerint a szerződést felmondani és/vagy kártérítést követelni.

12.2 Amennyiben a jelen feltételek és/vagy a további megkötött szerződéses megállapodások valamely rendelkezése érvénytelen vagy azzá válik, vagy a szerződésben hézagok mutatkoznak, ez a szerződés többi rendelkezésének érvényességét nem érinti. Az érvénytelen rendelkezés helyén vagy a hézagok pótlására olyan megfelelő szabályozásnak kell érvényesülnie, amely a szerződést kötő felek akaratának leginkább megfelel vagy a szerződés értelme szerint megfelelne, amennyiben az érvénytelenséget vagy a nem érintett szabályozást figyelembe vették volna. Amennyiben az érvénytelenség valamely teljesítési rendelkezés vagy időtartamra vonatkozó rendelkezéssel

kapcsolatban áll fenn, akkor helyébe a jogszabályokban megengedett mérték lép.

12.3 Eltérő rendelkezés hiányában kizárólag a Magyar Köztársaság joga irányadó. Az ENSZ vételi jogának (az ENSZ-nek az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló, Bécsben, az 1980. év április hó 11. napján kelt egyezménye), valamint a nemzetközi magánjog rendelkezéseinek alkalmazása kizárt.

12.4 A teljesítés helye a Megrendelő székhelye. A szerződésből eredő jogviták eldöntésére a szerződő felek kölcsönösen alávetik magukat – hatáskörtől függően – a Pesti Központi Kerületi Bíróság, illetve a Fővárosi Bíróság kizárólagos illetékességének.